

Réunion des Correspondants du  
Centre Régional Méditerranéen pour  
l'Intervention d'Urgence contre la  
Pollution Marine Accidentelle (REMPEC)

REMPEC/WG.18/11  
20 juillet 2000

Original: anglais

Malte, 25 - 28 octobre 2000

Point 11 de l'Ordre du Jour

## **REVISION DU SYSTEME REGIONAL D'INFORMATION (SRI)**

### **Note du REMPEC**

1. La lutte ponctuelle et efficace contre un incident de pollution se base surtout sur un accès facile à des informations fiables et sur la connaissance de la nature des problèmes, des méthodes et des techniques dans des cas urgents de pollution marine.
2. Depuis sa création en 1976, une des activités principales du Centre a été d'informer les Parties Contractantes au Protocole d'Urgence à la Convention de Barcelone (thèmes techniques, opérationnels, structuraux, administratifs et juridiques) concernant la préparation à la lutte et la lutte contre la pollution marine accidentelle.
3. La Cinquième Réunion Ordinaire des Parties Contractantes à la Convention pour la Protection de la Mer Méditerranée contre la Pollution et ses Protocoles relatifs (Athènes, 7 - 11 septembre, 1987 - PNUE/IG.74/5) a décidé d'étendre le mandat du Centre aux substances nocives. La Sixième Réunion Ordinaire des Parties Contractantes à la Convention de Barcelone a approuvé par la suite les nouveaux objectifs et fonctions du Centre relatifs aux hydrocarbures et à d'autres substances nocives (Athènes, 3 - 6 octobre 1989 - PNUE(OCA)/MED.IG.1/5). Depuis 1989, les informations disséminées par le Centre ont couvert les aspects de la pollution accidentelle émanant des hydrocarbures et d'autres substances nocives.
4. Afin d'apporter aux Parties Contractantes les informations dont elles ont besoin en matière de préparation et d'initiation à la lutte, ainsi que de faciliter une assistance mutuelle lors des manifestations de pollution par les hydrocarbures et par d'autres substances nocives, le REMPEC a développé le Système Régional d'Information (SRI) en quatre parties:
  - (a) documents de base (Partie A);
  - (b) listes et inventaires (Partie B);
  - (c) banques de données, modèles de simulation et des systèmes d'aide à la décision (Partie C);
  - (d) guides opérationnels et documents techniques (Partie D).

5. A l'exception de la Partie A, chaque partie contient un certain nombre de sections.
6. Lors de chaque Réunion des Correspondants précédente, le Centre a décrit les activités entreprises dans la préparation des sections différentes, ainsi que l'état actuel du SRI pour les deux ans considérés par la Réunion (REMPEC/WG.5/12, REMPEC/WG.10/17, REMPEC/WG.14/17, REMPEC/WG.16/14).
7. Lors de la dernière Réunion des Correspondants, quelques modifications à la liste des sections formant la Partie D du SRI ont été convenues (REMPEC/WG.16/5/3, REMPEC/WG.16/14). A ce jour, le SRI est formé comme suit:

**PARTIE A: TEXTES DE BASE, RECOMMANDATIONS, PRINCIPES ET LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT LA PREPARATION, LA LUTTE ET L'ASSISTANCE MUTUELLE EN MATIERE DE POLLUTION MARINE ACCIDENTELLE**

**PARTIE B: LISTES ET INVENTAIRES**

- |             |   |
|-------------|---|
| FASCICULE 1 | Répertoire des autorités nationales compétentes chargées de la préparation, de la lutte et de l'assistance mutuelle en matière de pollution marine accidentelle et autres informations pertinentes. |
| FASCICULE 2 | Inventaire des experts, équipements et produits qui seraient susceptibles sous certaines conditions, d'être mis à la disposition d'un Etat qui en ferait la demande en cas d'urgence.               |
| FASCICULE 3 | Catalogue des équipements et produits de lutte.   |
| FASCICULE 4 | Répertoire des sociétés offrant des services en cas d'urgence en Méditerranée.  |

**PARTIE C: BANQUES DE DONNEES, MODELES PREVISIONNELS ET SYSTEMS D'AIDE A LA DECISION**

- |             |   |
|-------------|---|
| FASCICULE 1 | Description de la banque de données de produits chimiques du Centre et services d'information qui peuvent être fournis par le Centre. |
| FASCICULE 2 | Description des modèles prévisionnels disponibles au Centre et services d'information qui peuvent être fournis par le Centre.         |
| FASCICULE 3 | Description du système d'aide à la décision disponible au Centre et services d'information qui peuvent être fournis par le Centre.    |
| FASCICULE 4 | Liste des alertes et accidents en Méditerranée.   |
| FASCICULE 5 | Répertoire des ports méditerranéens.  |
| FASCICULE 6 | Systèmes normalisés de classification des produits chimiques déversés accidentellement en mer.  |
| FASCICULE 7 | Répertoire des centres météorologiques Méditerranéens.  |
| FASCICULE 8 | Base de données sur le transport des substances chimiques - TROCS.  |

**PARTIE D: GUIDES OPERATIONNELS ET DOCUMENTS TECHNIQUES**

- |             |   |
|-------------|---|
| FASCICULE 1 | Guide de lutte contre les pollutions marines accidentelles en Méditerranée. |
|-------------|---|

FASCICULE 2	Lignes directrices pour l'utilisation des dispersants dans la lutte en mer contre la pollution par les hydrocarbures dans la région Méditerranée.
FASCICULE 3	Lexique de terminologie anti-pollution marine.
FASCICULE 4	Explication des fiches de sécurité concernant les produits chimiques.
FASCICULE 5	Types de vêtements et d'appareils de mesure à utiliser en cas d'accident impliquant des produits chimiques.
FASCICULE 6	Le banque de données TROCS et son utilisation dans le cas de colis perdus en mer et récupérés sur la côte.
FASCICULE 7	Théorie et emploi des mousses dans la lutte contre les déversements de produits chimiques.
FASCICULE 8	Etudes de cas décrivant des déversements de substances.
FASCICULE 9	Risques associés aux déversements de gaz résultant d'accidents maritimes.
FASCICULE 10	Impact sur la vie humaine et le milieu marin des substances dangereuses déversées.
FASCICULE 11	Techniques de télédétection applicables aux substances dangereuses déversées dans le milieu marin.
FASCICULE 12	Guide de lutte contre les pollutions marines par produits chimiques

Les procès-verbaux de certaines réunions, ateliers et séminaires organisés par le Centre ont été aussi inclus dans le SRI en tant que documents de référence. Ce document, uniquement en anglais, est actuellement disponible:

- Procès-verbaux de l'Atelier 1989 sur la lutte contre la pollution accidentelle en Méditerranée par les substances nocives.

8. Lors de l'élaboration des diverses sections, en particulier celles appartenant à la Partie D – Guides Opérationnels et Documents Techniques, l'élaboration d'un document technique spécifique est subordonnée notamment au matériel de référence que le Centre a pu recueillir à ce sujet. Vu que le Centre compte énormément sur l'achat du matériel de source à un coût limité ou à titre gratuit, le Centre n'a pas donné une priorité à un document donné, en dehors de la limitation d'avoir assez de matériel de référence disponible afin de rédiger le document.

9. Depuis sa première présentation en 1989 (ROCC/WG.1/5), à l'exception des modifications légères faites à la Partie D du SRI mentionnées à l'alinéa 7 ci-dessus, un examen rigoureux de la liste actuelle des sections qui constituent les quatre Parties du SRI n'a pas été entrepris. La Réunion voudrait peut-être considérer la possibilité de restructurer le SRI et de réexaminer le contenu des diverses Parties à la lumière du travail mené à ce jour par le Centre sur le SRI et l'état actuel d'avant-garde dans la préparation à la lutte et la lutte contre la pollution marine accidentelle par les hydrocarbures et par d'autres substances nocives existant au niveau mondiale et atteignant les niveaux régional et national. Ces démarches pourront aider à mieux servir les Parties Contractantes dans la préparation et le lancement des opérations de lutte et à faciliter l'assistance mutuelle.

10. Tenant en considération l'information ci-dessus, une description de l'état actuel du SRI, les modifications proposées et des brèves explications des modifications proposées, élaborées par le Centre afin d'assister les discussions de la Réunion, figurent à l'Annexe 1.

**Action demandée à la Réunion des Correspondants**

La Réunion est invitée à:

- (a) prendre note de l'avancement à ce jour;
- (b) donner des orientations et formuler des suggestions sur la réorganisation du SRI.

**ANNEXE I****LISTE PROPOSEE DU SYSTEME REGIONAL D'INFORMATION  
(hydrocarbures et substances nocives)**

TITRE	LANGUE	ETAT	REMARQUES
<b>PARTIE A: TEXTES DE BASE, RECOMMANDATIONS, PRINCIPES ET LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT LA PREPARATION, LA LUTTE ET L'ASSISTANCE MUTUELLE EN MATIERE DE POLLUTION MARINE ACCIDENTELLE</b>	anglais/français.	mise à jour en juillet 2000.	Mise à jour régulièrement conformément aux décisions des Réunions des Parties Contractantes.  Proposer la RETENTION.
<b>PARTIE B: LISTE ET INVENTAIRES</b>			Le titre pourrait être changé en "Répertoires et Inventaires" – une réflexion plus précise de la liste actuelle proposée.
FASCICULE 1: Répertoire des autorités nationales compétentes chargées de la préparation, de la lutte et de l'assistance mutuelle en matière de pollution marine accidentelle et autres informations pertinentes.	anglais/français.	mise à jour en mars 1999.	Proposer la RETENTION.
FASCICULE 2: Inventaire des experts, équipements et produits qui seraient susceptibles sous certaines conditions, d'être mis à la disposition d'un Etat qui en ferait la demande en cas d'urgence.	anglais/français.	mise à jour en février 1999.	Proposer la RETENTION.
FASCICULE 3: Catalogue des équipements et produits de lutte.	anglais/français.	mise à jour en janvier 1989.	Le catalogue, se centralisant sur l'équipement et les produits de lutte contre les hydrocarbures, a été annulé par d'autres catalogues élaborés par des organisations et agences mieux placées à élaborer un tel catalogue.  Proposer l'ELIMINATION.
FASCICULE 4: Répertoire des sociétés offrant des services en cas d'urgence en Méditerranée.	anglais/français.	mise à jour en février 1999.	Proposer la RETENTION.

TITRE	LANGUE	ETAT	REMARQUES
<b>PARTIE C: BANQUES DE DONNEES, MODELES PREVISIONNELS ET SYSTEMES D'AIDE A LA DECISION</b>			Le titre de la Partie C pourrait être changé en "Services des banques de données et de l'Information" à la lumière des changements proposés ci-dessous à la liste des Sections constituant la Partie C.
FASCICULE 1: Description de la banque de données de produits chimiques du Centre et services d'information qui peuvent être fournis par le Centre.	anglais/français.	mise à jour en juillet 1992.	Proposer la RETENTION avec une mise à jour pour témoigner de l'état actuel du Centre.
FASCICULE 2: Description des modèles prévisionnels disponibles au Centre et services d'information qui peuvent être fournis par le Centre.			Proposer l'ELIMINATION puisque l'information a été incorporée dans la Partie C/Section 1.
FASCICULE 3: Description du système d'aide à la décision disponible au Centre et services d'information qui peuvent être fournis par le Centre.			Proposer l'ELIMINATION puisque l'information a été incorporée dans la Partie C/Section 1.
FASCICULE 4: Liste des alertes et accidents en Méditerranée.	anglais/français.	mise à jour en mars 1996.  (Une appendice existe pour la période 1997-1999).	Changement de nom en "Alertes et Accidents en Méditerranée".  Proposer la RETENTION.
FASCICULE 5: Répertoire des ports Méditerranéens.	uniquement en anglais.	version préliminaire publiée en juillet 1992.	Ce document était supposé fournir aux autorités nationales un profil des ports opérant en Méditerranée et de l'information concernant les cargaisons sur les navires en cas d'urgence. La plupart de l'information a été extrapolée du « Lloyd's Ports of the World » édition 1991. D'autres agences internationales élaborent des répertoires semblables avec un meilleur accès à l'information mise à jour ayant une portée géographique plus étendue et pourtant se trouvent mieux placées par rapport au Centre pour élaborer un tel répertoire.  Proposer l'ELIMINATION.

TITRE	LANGUE	ETAT	REMARQUES
FASCICULE 6: Systèmes normalisés de classification des produits chimiques déversés accidentellement en mer.	uniquement en anglais.	publié en mai 1991.	Vu le contenu technique de la publication, il vaudrait mieux la placer à la Partie D - Guides Opérationnels et Documents Techniques.  A RETENIR mais à placer à la Partie D du SRI.
FASCICULE 7: Répertoire des centres météorologiques Méditerranéens.	uniquement en anglais.	publié en octobre 1992.	Vu le contenu de la publication, il vaudrait mieux la placer à la Partie B – Répertoires et Inventaires.  A RETENIR mais à placer à la Partie D du SRI.
FASCICULE 8: Base de données sur le Transport des Substances Chimiques - TROCS.	anglais/français.	mise à jour en mai 1999.	A RETENIR.
<b>PARTIE D: GUIDES OPERATIONNELS ET DOCUMENTS TECHNIQUES</b>			
FASCICULE 1: Guide de lutte contre les pollutions marines accidentelles en Méditerranée.	anglais/français.	mise à jour en janvier 1995 (A).  mise à jour en mai 1995 (F).	A RETENIR.
FASCICULE 2: Lignes directrices pour l'utilisation des dispersants dans la lutte en mer contre la pollution par les hydrocarbures dans la région Méditerranée.	anglais/français.	publié en octobre 1998.	A RETENIR.
FASCICULE 3: Lexique de terminologie antipollution marine.	anglais/français.	publié en octobre 1988.	A RETENIR.
FASCICULE 4: Explication des fiches de sécurité concernant les produits chimiques.	anglais/français.	publié en mars 1991.	A RETENIR.
FASCICULE 5: Types de vêtements et d'appareils de mesure à utiliser en cas d'accident impliquant des produits chimiques.	uniquement en anglais.	publié en avril 1995.	La version française est en cours de traduction et sera disponible avant décembre 2000.  A RETENIR.
FASCICULE 6: Le banque de donnée TROCS et son utilisation dans le cas de colis perdus en mer et récupérés à la côte.	Uniquement en anglais	Publié en décembre 1992.	A RETENIR.

TITRE	LANGUE	ETAT	REMARQUES
FASCICULE 7: Théorie et emploi des mousses dans la lutte contre les déversements de produits chimiques.	anglais/français.	publié en mai 1992.	A RETENIR.
FASCICULE 8: Etudes de cas décrivant des déversements de substances.			Il y a un dédoublement considérable entre le contenu de ce document et la nouvelle version du TROCS vu qu'une caractéristique dans la prochaine version de la base de données consiste dans le lien entre les rapports d'accidents impliquant les substances chimiques et les produits chimiques individuels dans la base de données. A ELIMINER.
FASCICULE 9: Risques associés aux déversements de gaz résultant d'accidents maritimes.	anglais/français.	publié en mai 1996.	A RETENIR.
Risques associés aux déversements de gaz résultant d'accidents maritimes - Supplément.			Ceci est un supplément au document précédent et consistera plus la plupart en une série d'empreintes pour l'extension des gaz. Ces empreintes pourront aider en tant qu'instrument de filtre dans l'évaluation initiale des situations d'urgence. (REMPEC/WG.14/3/3). Les empreintes seront produites pour une gamme sélectionnée de gaz. Les gaz choisis figurent sur la liste au Chapitre 19 du Code IGC de l'OMI. Il est encore en phase d'élaboration et fait partie du Plan de Travail pour 2000/2001. A RETENIR.
FASCICULE 10: Impact sur la vie humaine et le milieu marin des substances dangereuses déversées.			Il est encore en phase d'élaboration et fait partie du Plan de Travail 2000/2001. A RETENIR.



TITRE	LANGUE	ETAT	REMARQUES
FASCICULE 11: Techniques de télédétection applicables aux substances dangereuses déversées dans le milieu marin.			<p>Les techniques de télédétection pour la détection des produits chimiques en vrac déversés en mer sont encore à la phase initiale malgré leur utilité pour la détection des colis. Actuellement, il pourrait ne pas y être assez d'information disponible pour élaborer une publication technique.</p> <p>A ELIMINER.</p> <p><i>Note : Le « Centro di Telerilevamento Mediterraneo (CTM) » a été reconnu en 1993 en tant que « Centre d'Activités Régionales pour la Télédétection Environnementale (RAC/ERS) ». Ce Centre mène des études et des observations de télédétection de l'environnement méditerranéen. Il fournit une assistance technique à tous les états côtiers méditerranéens et au développement de la coopération parmi les organisations de télédétections dans le bassin.</i></p>
FASCICULE 11b : Compendium des notes sur la préparation à la lutte et la lutte en cas urgents de pollution marine impliquant les substances nocives.			Nouvelle proposition pour ajouter cette publication qui consistera en une récolte de notes basées sur les publications du SRI et sur d'autres documents à utiliser comme information de base pour les cours de formation.
FASCICULE 12: Guide de lutte contre les pollutions marines par produits chimique.		mise à jour janvier 2000.	A RETENIR.
Guide de lutte contre les pollutions marines par produits chimique. (Calculs de base) - Supplément.			Il fait partie du Plan de Travail 2000/2001. Encore en phase

			d'élaboration. A RETENIR.
DOCUMENTS DE REFERENCE : Procès-verbaux de l'atelier de 1989 sur la lutte à la pollution accidentelle en Méditerranée par les substances nocives.	uniquement en anglais.	publié en juin 1990.	Vu que le document est un document de référence, il vaudrait mieux l'éliminer de la liste. A ELIMINER.
Procès-verbaux du Séminaire de 1990 sur les Questions Financières, la Responsabilité et la Compensation à la suite d'accidents causant la pollution de pétrole et d'autres substances nocives.			Il n'a jamais été publié et vu que le document est un document de référence, il vaudrait mieux l'éliminer de la liste. A ELIMINER.

## **ANNEXE II**

### **Proposition de la Liste Modifiée du Système Régional d'Information (pétrole et substances nocives)**

**PARTIE A:    TEXTES DE BASE, RECOMMANDATIONS, PRINCIPES ET LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT LA PREPARATION, LA LUTTE ET L'ASSISTANCE MUTUELLE EN MATIERE DE POLLUTION MARINE ACCIDENTELLE**

**PARTIE B:    DIRECTORIES AND INVENTORIES**

FASCICULE 1       Répertoire des autorités nationales compétentes chargées de la préparation, de la lutte et de l'assistance mutuelle en matière de pollution marine accidentelle et d'autres informations pertinentes.

FASCICULE 2       Inventaire des experts, équipements et produits qui seraient susceptibles, sous certaines conditions, d'être mis à la disposition d'un Etat qui en ferait la demande en cas d'urgence.

FASCICULE 3       Répertoire des centres météorologiques méditerranéens.

FASCICULE 4       Répertoire des sociétés offrant des services en cas d'urgence en Méditerranée.

**PARTIE C:    DATABANKS AND INFORMATION SERVICES**

FASCICULE 1       Description de la banque de données de produits chimiques du Centre et services d'information qui peuvent être fournis par le Centre.

FASCICULE 2       Alertes et accidents en Méditerranée.

FASCICULE 3       Banque de données sur le transport des substances chimiques - TROCS.

**PARTIE D:    GUIDES OPERATIONNELS ET DOCUMENTS TECHNIQUES**

FASCICULE 1       Guide de lutte contre les pollutions marines accidentelles en Méditerranée.

FASCICULE 2       Lignes directrices pour l'utilisation des dispersants dans la lutte en mer contre la pollution par les hydrocarbures dans la région Méditerranée.

FASCICULE 3       Lexique de terminologie antipollution marine.

FASCICULE 4       Explication des fiches de sécurité concernant les produits chimiques.

FASCICULE 5       Types de vêtements et d'appareils de mesure à utiliser en cas d'accident impliquant des produits chimiques.

FASCICULE 6       La banque de données TROCS et son utilisation dans le cas de colis perdus en mer et récupérés à la côte.

- |              |   |
|--------------|---|
| FASCICULE 7  | Théorie et emploi des mousses dans la lutte contre les déversements de produits chimiques.  |
| FASCICULE 8  | Systèmes normalisés de classification des produits chimiques déversés accidentellement en mer.  |
| FASCICULE 9  | Risques associés aux déversements de gaz résultant d'accidents maritimes.<br><br>Risques associés aux déversements de gaz résultant d'accidents maritimes - Supplément. |
| FASCICULE 10 | Impact sur la vie humaine et le milieu marin des substances dangereuses déversées.  |
| FASCICULE 11 | Compendium de notes sur la préparation à la lutte et la lutte contre la pollution marine en cas d'urgence impliquant les substances nocives.                            |
| FASCICULE 12 | Guide de lutte contre les pollutions marines par produits chimiques.<br><br>Guide de lutte contre les pollutions marines par produits chimiques - Supplément.           |